



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ  
Royaume du Cambodge  
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា  
Chambres Extraordinaires au sein  
des Tribunaux Cambodgiens

ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត  
Office of the Co-Investigating Judges  
Bureau des Co-juges d'instruction  
សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌ  
Criminal Case File /Dossier pénal  
លេខ/No: 002/14-08-2006  
លេខស៊ើបអង្កេត/Investigation/Instruction  
លេខ/No: 001/18-07-2007-ECCC-OCIJ

ដីកាបង្គាប់ឱ្យនាំជនត្រូវចោទមកសួរចម្លើយ  
Order to bring the Charged  
Person for Interview  
Réquisition d'extraction

Nous, **You Bunleng** et **Marcel Lemonde**, co-juges d'instruction des Chambres extraordinaires,  
Vu la Loi sur la création des Chambres Extraordinaires en date du 27 octobre 2004,  
Vu l'instruction ouverte contre :

Nom : **KAING** Prénom : **Guek Eav** Alias : **Duch**  
Sexe masculin, né le 17 novembre 1942, au village de Poevveuy, Commune Peam Bang, District  
Stoeung, Province Kompong Thom, de nationalité cambodgienne, profession: enseignant.

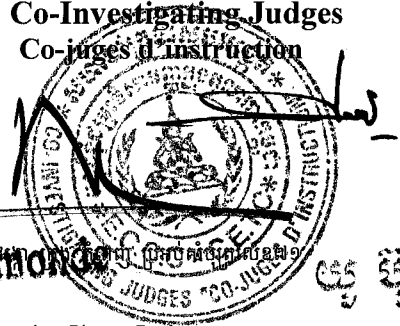
Ordonnons à Monsieur le responsable du Centre de détention des CETC de conduire la  
personne ci-dessous à la salle 212 des CETC pour son interrogatoire  
**Le 04 décembre 2007 à 09 heures.**

No	Nom et prénom	Age	Sexe	Date de la mise en détention	Numéro d'écrou
01	<b>KAING Guek Eav, alias Duch</b>	65	M	31 juillet 2007	09

CC:  
CMS  
DSS

Fait à Phnom Penh, le 30 novembre 2007

សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត  
Co-Investigating Judges  
Co-juges d'instruction



Nous.....Responsable du Centre de détention des CETC  
certifions que la personne susmentionnée est détenue dans notre Centre de détention  
et sera informée immédiatement de cette réquisition, et sera conduite devant les co-juges  
d'instruction à l'heure et date fixées.

Fait à Phnom Penh, le.....០២...១២...២០០៧.....

**ប្រធានមន្ទីរឃុំឃាំង**

**Head of Detention Facility**  
**Responsable du Centre de détention**

*(Signature)*  
*(Signature)*